



REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL  
AUTONOME REGION TRENTINO-SÜDTIROL  
REGION AUTONÓMA TRENTIN-SÜDTIROL

*Il Presidente - Der Präsident - Le Président*

Bolzano, 10 aprile 2017

Egregio Signor  
Walter Blaas  
Consigliere regionale  
Gruppo consiliare "Die Freiheitlichen"  
Piazza Duomo, 3  
39100 BOLZANO

e, p.c.

Egregio Signor  
dott. Thomas Widmann  
Presidente Consiglio Regionale  
Piazza Duomo, 3  
39100 BOLZANO

**Oggetto: Risposta all'interrogazione n. 218/XV – Spese giudiziarie e spese per la consulenza e assistenza legale.**

In risposta all'interrogazione n. 218/XV, presentata in data 2 febbraio 2017, prot. N. 273, si fa presente quanto segue:

Spese giudiziarie sostenute nell'anno 2015:

Causa RADIO SÜDTIROL s.r.l. c/ Regione Trentino – Alto Adige/Südtirol.

La vertenza si è conclusa con la sentenza del Consiglio di Stato che, accogliendo le contestazioni avanzate dalla Regione, ha escluso obblighi della stessa di risarcire danni alla Radio e ha condannato la Radio a restituire somme indebitamente versate dalla Regione. Non avendo pagato il dovuto è stato promosso procedimento esecutivo contro la Radio, per il quale la Regione ha versato all'avv. Ulrike Lobis, proprio difensore € 5.043,72.

Causa RADIO SONNENSCHEN s.a.s. c/ Regione Trentino – Alto Adige/Südtirol.

La vertenza si è conclusa con la sentenza del Consiglio di Stato che, accogliendo le contestazioni avanzate dalla Regione, ha escluso obblighi della stessa di risarcire danni alla Radio e ha condannato la Radio a restituire somme indebitamente versate dalla Regione. Non avendo pagato il dovuto è stato promosso procedimento esecutivo per il quale la Regione ha versato all'avv. Ulrike Lobis, proprio difensore € 5.048,64.



REGIONE AUTONOMA TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL  
AUTONOME REGION TRENTINO-SÜDTIROL  
REGION AUTONÓMA TRENTIN-SÜDTIROL

*Il Presidente - Der Präsident - Le Président*

Causa DZ SERVIZI s.n.c. c/ Regione Trentino – Alto Adige/Südtirol.

La causa è stata promossa dalla ditta per ottenere dalla Regione il pagamento dei pretesi corrispettivi per lavori di rifacimento della pavimentazione del piazzale regionale antistante Piazza Dante e per ottenere risarcimento di pretesi danni dalla risoluzione del relativo contratto di appalto. La vertenza è ancora in corso.

Per la propria difesa la Regione ha versato all'Avvocatura distrettuale dello Stato di Trento € 400,00.

Causa ALOIS KOFLEK c/ Regione Trentino – Alto Adige/Südtirol.

La controversia promossa da A. Kofler avanti al TRGA di Trento per l'annullamento del decreto del Presidente del Consiglio regionale di riduzione del vitalizio del 20% in applicazione della L.R. 4/2014, si è conclusa con la sentenza n. 477 di rigetto del ricorso.

La Regione ha versato al prof. avv. Giandomenico Falcon per la difesa prestata € 2.918,24.

La Regione ha versato al avv. Fabio Corvaja per la difesa prestata € 2.918,24.

Causa CONDOMINIO EDEN c/ Regione Trentino – Alto Adige/Südtirol.

La controversia riguardava danni provocati da infiltrazioni di acqua dal terreno della Regione nella zona dei box del Condominio sito in Bolzano. La causa si è conclusa con la condanna della Regione al pagamento di somme al Condominio per la realizzazione dei lavori di riparo e con la contemporanea condanna della Unipol SAI S.p.A., assicuratore della Regione, a tenere indenne la stessa dal relativo pagamento.

Per la propria difesa la Regione ha pagato all'avv. Ulrike Lobis € 7.300,80.

Causa ALPENHAUS s.r.l. c/ Regione Trentino – Alto Adige/Südtirol.

Condannata al risarcimento dei danni da responsabilità precontrattuale, in esecuzione della sentenza n. 1214/2014 del 15.10.2014 della Corte d'Appello di Brescia la Regione ha pagato alla società € 238.169,19.

Causa GOTTARDI INNOCENZO c/ Regione Trentino – Alto Adige/Südtirol.

La causa è stata promossa per la rideterminazione della retribuzione del dipendente regionale.

La vertenza si è conclusa per esser venuta meno la *causa petendi*.

A difesa la Regione ha versato all'Avvocatura distrettuale dello Stato € 400,00.



REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL  
AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL  
REGION AUTONÓMA TRENIN-SÜDTIROL

*Il Presidente - Der Präsident - Le Président*

Causa COMITATO CITTADINO A 5 STELLE ANTI-VITALIZI c/ Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol.

Il Comitato ha promosso contro i vitalizi ricorso straordinario al Presidente della Repubblica che lo ha respinto. La richiesta dell'attore è stata rigettata.

A propria difesa la Regione ha pagato all'avv. Fabio Corvaja € 1.896,86.

Causa MOVIMENTO 5 STELLE c/ Regione Trentino – Alto Adige/Südtirol.

Il M5S ha promosso contro i vitalizi, ricorso al TRGA di Trento. Il Tribunale ha respinto il ricorso.

La Regione ha pagato al proprio patrocinatore avv. Fabio Corvaja € 2.918,24.

Causa SILVANO GRISENTI c/ Regione Trentino – Alto Adige/Südtirol.

L'attore aveva contestato la legittimità del licenziamento da parte della Regione.

Per la propria difesa la Regione ha pagato all'Avvocatura dello Stato € 400,00.

#### Spese giudiziarie sostenute nell'anno 2016:

Causa ALOIS KOFLER c/ Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol.

Impugnazione avanti al Consiglio di Stato promosso da A. Kofler per l'annullamento della sentenza n. 477/2014 del 4.12.2014 del TRGA di Trento. La vertenza si è estinta per rinuncia dell'attore all'appello.

Avendo fissato il proprio domicilio a Roma presso il suo studio, la Regione ha pagato all'avv.

Luigi Manzi € 1.268,80.

Causa COMUNE DI MORI c/ Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol ed altri.

Impugnazione della sentenza del TRGA del 2004 riguardante la definizione di confini territoriali.

Le richieste dell'attore sono state respinte.

Per la propria difesa la Regione ha versato all'Avvocatura Generale dello Stato la somma di € 2.250,00.

Causa SILVANO GRISENTI c/ Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol.

Avendo il Tribunale accolto le contestazioni dell'attore con ordinanza, la Regione ha presentato opposizione. Il Tribunale con sentenza n. 120/ 2016 del 25.07.2016 ha rigettato l'impugnazione del licenziamento, condannando l'attore al pagamento alla Regione di € 4.759,00 a rimborso



REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL  
AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL  
REGION AUTONÓMA TRENTIN-SÜDTIROL

*Il Presidente - Der Präsident - Le Président*

delle spese legali dell'Amministrazione. La Regione ha rinunciato a tale somma a seguito della rinuncia di Grisenti ad impugnare detta sentenza.

(Si precisa che la Corte dei Conti ha condannato il Sig. Grisenti al pagamento alla Regione di € 60.000,00 per danni all'immagine)

Per la difesa la Regione ha versato all'Avvocatura distrettuale dello Stato la somma di € 400,00.

Causa UNIPOL SAI ASS.NI S.p.A. c/ Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol.

Impugnazione in appello della sentenza del Tribunale di Trento - promosso dalla Regione - di rigetto della richiesta di condanna della società al rimborso di quanto speso dalla Regione a seguito di errore per negligenza commesso da un dipendente presso l'Ufficio tavolare di Trento. La vertenza è ancora in corso.

Per la costituzione di un fondo spese la Regione ha versato all'avv. Ulrike Lobis € 8.905,00.

Cause MEMBRI DEL CONSIGLIO della Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol c/ Regione, Consiglio, Presidente della Regione e Presidente del Consiglio.

Le vertenze sono state promosse per l'accertamento di pretesi diritti ai vitalizi previsti dalla L.R. 6/2012 senza decurtazione del 20%. Le vertenze sono ancora in corso.

Essendosi accordata con il Consiglio - che si è impegnato ad anticipare i pagamenti ed a chiedere poi alla Regione il rimborso del 50% - la Regione ha rimborsato al Consiglio regionale € 22.238,61.

Causa BRAVI BRUNO c/ Regione Trentino - Alto Adige/Südtirol.

La vertenza riguardava la richiesta di annullamento di sanzioni disciplinari di censura, sospensione cautelare e trasferimento d'ufficio. La richiesta è stata respinta.

Per la difesa la Regione ha versato all'Avvocatura distrettuale la somma di € 1.513,84.

Causa UNIPOL SAI ASS.NI S.p.A. c/ Regione Trentino – Alto Adige/Südtirol.

Vertenza promossa dalla Regione per ottenere da Unipol SAI Ass.ni S.p.A. il rimborso delle spese sostenute a seguito di errore commesso per negligenza da un proprio dipendente presso l'Ufficio tavolare di Trento.

Per la difesa la Regione ha pagato all'avv. Ulrike Lobis € 22.456,97.

Nel corso degli anni 2015 e 2016 la Giunta regionale non si è avvalsa di alcuna consulenza e



REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL  
AUTONOME REGION TRENTINO-SÜDTIROL  
REGION AUTONÓMA TRENTIN-SÜDTIROL

*Il Presidente - Der Präsident - Le Président*

non ha pertanto sostenuto alcuna spesa a tal fine.

L'occasione mi è gradita per porgere cordiali saluti.

Arno Kompatscher

Firmato da: Arno Kompatscher  
Data: 10/04/2017 12:44:48

Questa nota, se trasmessa in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (art. 3-bis D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).



REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL  
AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL  
REGION AUTONÓMA TRENIN-SÜDTIROL

*Il Presidente - Der Präsident - Le Président*

Bozen, 10. April 2017

An den  
Regionalratsabgeordneten  
Walter Blaas  
Regionalratsfraktion „Die Freiheitlichen“  
Domplatz Nr 3  
39100 BOZEN

u.z.K.

An Herrn  
Dr. Thomas Widmann  
Präsident des Regionalrats  
Domplatz Nr. 3  
39100 BOZEN

**Betreff: Antwort auf die Anfrage Nr. 218/XV - Gerichts- Anwalts- und Rechtsbeistandsspesen.**

Mit Bezug auf die am 2. Februar 2017, Prot. Nr. 273 eingereichte Anfrage Nr. 218/XV wird Nachstehendes mitgeteilt:

Im Jahr 2015 bestrittene Gerichtskosten:

Rechtssache RADIO SÜDTIROL GmbH / Region Trentino-Südtirol.

Der Rechtsstreit wurde mit Erkenntnis des Staatsrates entschieden, der die von der Region vorgebrachten Beanstandungen angenommen hat. Dabei sind für die Region keine Schadensersatzpflichten gegenüber RADIO SÜDTIROL entstanden, das zur Rückerstattung der von der Region ungerechtfertigt ausgezahlten Beträge verurteilt wurde. Der geschuldete Betrag wurde nicht rückerstattet, weshalb ein Vollstreckungsverfahren gegen RADIO SÜDTIROL eingeleitet wurde. Die Region hat für ihre Verteidigung 5.043,72 Euro an RAin Dr.in Ulrike Lobis gezahlt.

Rechtssache RADIO SONNENSCHNITT KG / Region Trentino-Südtirol.

Der Rechtsstreit wurde mit Erkenntnis des Staatsrates entschieden, der die von der Region vorgebrachten Beanstandungen angenommen hat. Dabei sind für die Region keine Schadensersatzpflichten gegenüber RADIO SONNENSCHNITT entstanden, das zur Rückerstattung der von der Region ungerechtfertigt ausgezahlten Beträge verurteilt wurde. Der geschuldete Betrag wurde nicht rückerstattet, weshalb ein Vollstreckungsverfahren gegen



REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL  
AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL  
REGION AUTONÓMA TRENTIN-SÜDTIROL

*Il Presidente - Der Präsident - Le Président*

RADIO SONNENSCHEN eingeleitet wurde. Die Region hat für ihre Verteidigung 5.048,64 Euro an RAin Dr.in Ulrike Lobis gezahlt.

Rechtssache DZ SERVIZI s.n.c. / Region Trentino-Südtirol.

Das Unternehmen hat die Klage eingereicht, um von der Region die Zahlung des Entgelts für die Erneuerung der Bepflasterung vor dem Amtsgebäude der Region am Danteplatz sowie um den Schadenersatz des ihr aus der Aufhebung des entsprechenden Vertrags entstandenen Schadens zu erhalten. Das Verfahren ist noch im Gange.

Die Region hat für ihre Verteidigung 400,00 Euro an die Staatsadvokatur Trient gezahlt.

Rechtssache ALOIS KOFLER / Region Trentino-Südtirol.

Der von A. Kofler beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient eingelegte Rekurs zwecks Annullierung des Dekretes des Präsidenten des Regionalrates betreffend die Kürzung der Leibrente um 20 % in Anwendung des RG Nr. 4/2014 wurde mit dem Urteil Nr. 477 abgelehnt. Die Region hat für ihre Verteidigung jeweils 2.918,24 Euro an Prof. RA Dr. Falcon und an RA Dr. Fabio Corvaja gezahlt.

Rechtssache CONDOMINIO EDEN / Region Trentino-Südtirol.

Der Rechtsstreit betraf Schäden durch das Eindringen von Wasser aus dem Grundstück der Region in den Garagenbereich des Kondominiums in Bozen. Die Region wurde zur Zahlung von Beträgen an das Kondominium für die Durchführung der Reparaturarbeiten verurteilt. Gleichzeitig wurde auch Unipol SAI S.p.A., bei der die Region versichert ist, zur Entschädigung der Region verurteilt.

Die Region hat für ihre Verteidigung 7.300,80 Euro an RAin Dr.in. Ulrike Lobis gezahlt.

Rechtssache ALPENHAUS GmbH / Region Trentino-Südtirol.

Die Region wurde zum Ersatz der aus der vorvertraglichen Haftung entstandenen Schäden verurteilt. In Vollstreckung des Urteils des Oberlandesgerichts Brescia vom 15. Oktober 2014, Nr. 1214/2014 hat die Region dem Unternehmen 238.169,19 Euro gezahlt.

Rechtssache INNOCENZO GOTTARDI / Region Trentino-Südtirol.

Der Rechtsstreit betraf die Neufestsetzung der Besoldung des Regionalbediensteten. Das Verfahren wurde wegen Wegfall des Klagegrundes aufgehoben.



REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL  
AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL  
REGION AUTONÓMA TRENTIN-SÜDTIROL

*Il Presidente - Der Präsident - Le Président*

Die Region hat für ihre Verteidigung 400,00 Euro an die Staatsadvokatur Trient gezahlt.

Rechtssache COMITATO CITTADINO A 5 STELLE ANTI-VITALIZI / Region Trentino-Südtirol.

Das Komitee hat außerordentlichen Rekurs an den Präsidenten der Republik eingelegt, der diesen abgelehnt hat. Der Antrag des Klägers wurde abgelehnt.

Die Region hat für ihre Verteidigung 1.896,86 Euro an RA Dr. Corvaja gezahlt.

Rechtssache 5-STERNE-BEWEGUNG / Region Trentino-Südtirol.

Die 5-Sterne-Bewegung hat einen Rekurs beim Verwaltungsgericht Trient gegen die Leibrenten eingelegt. Das Gericht hat den Rekurs abgelehnt.

Die Region hat für ihre Verteidigung 2.918,24 Euro an RA Dr. Fabio Corvaja gezahlt.

Rechtssache SILVANO GRISENTI / Region Trentino-Südtirol.

Der Kläger hat die Rechtmäßigkeit seiner Entlassung seitens der Region beanstandet.

Die Region hat für ihre Verteidigung 400,00 Euro an die Staatsadvokatur Trient gezahlt.

#### Im Jahr 2016 bestrittene Gerichtskosten:

Rechtssache ALOIS KOFLER / Region Trentino-Südtirol.

Von A. Kofler beim Staatsrat eingelegte Anfechtung zwecks Annullierung des Urteils des Verwaltungsgerichtes Trient vom 4.12.2014, Nr. 477/2014. Das Verfahren wurde aufgrund des Verzichts des Klägers auf Berufung aufgehoben.

Die Region hatte ihr Wahlmizil bei der Kanzlei von RA Dr. Luigi Manzi in Rom festgelegt, dem sie 1.268,80 Euro gezahlt hat.

Rechtssache GEMEINDE MORI / Region Trentino-Südtirol.

Anfechtung des Urteils des Verwaltungsgerichtes Trient aus dem Jahr 2004 betreffend die Festsetzung von Gebietsabgrenzungen.

Die Anträge der Klägerin wurden abgelehnt.

Die Region hat für ihre Verteidigung 2.250,00 Euro an die Generalstaatsadvokatur gezahlt.

Rechtssache SILVANO GRISENTI / Region Trentino-Südtirol.

Die Region hat Widerspruch gegen den Beschluss des Landesgerichtes Trient betreffend die





REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL  
AUTONOME REGION TRENTINO-SÜDTIROL  
REGION AUTONÓMA TRENTIN-SÜDTIROL

*Il Presidente - Der Präsident - Le Président*

Annahme der Beanstandungen des Klägers eingelegt. Das Landesgericht Trient hat mit Urteil vom 25.07.2016, Nr. 120/2016 die Anfechtung der Entlassung abgelehnt und den Kläger zur Zahlung von 4.759,00 Euro an die Region als Rückerstattung für die von der Verwaltung bestrittenen Anwaltskosten verurteilt. Die Region hat auf diesen Betrag infolge des Verzichts auf Anfechtung dieses Urteils seitens Herrn Grisenti verzichtet.

(Es wird präzisiert, dass der Rechnungshof Herrn Grisenti zur Zahlung von 60.000,00 Euro an die Region wegen Schaden am Ansehen verurteilt hat.)

Die Region hat für ihre Verteidigung 400,00 Euro an die Staatsadvokatur Trient gezahlt.

Rechtssache UNIPOL SAI ASS.NI S.p.A. / Region Trentino-Südtirol.

Berufung seitens der Region gegen das Urteil des Landesgerichtes Trient betreffend die Ablehnung des Antrags auf Verurteilung der Gesellschaft zur Rückerstattung der Spesen der Region infolge eines Nachlässigkeitsfehlers seitens eines Bediensteten des Grundbuchs Trient. Das Verfahren ist noch im Gange.

Die Region hat für die Errichtung eines Kostenfonds 8.905,00 an RAin Dr.in Ulrike Lobis gezahlt.

Rechtssachen MITGLIEDER DES REGIONALRATS der Region Trentino-Südtirol / Region, Regionalrat, Präsident der Region und Präsident des Regionalrats.

Die Verfahren wurden zwecks Feststellung des Anspruchs auf Leibrente laut dem RG Nr. 6/2012 ohne Kürzung um 20 % eingeleitet. Die Verfahren sind noch im Gange.

Nach Absprache mit dem Regionalrat – der sich zur Leistung der Vorauszahlungen verpflichtet hat, um dann bei der Region die Rückerstattung von 50 % derselben zu beantragen – hat die Region 22.238,61 Euro rückerstattet.

Rechtssache BRUNO BRAVI / Region Trentino-Südtirol.

Das Streitverfahren betraf den Antrag auf Annullierung folgender Disziplinarstrafen: Rüge, vorbeugende Enthebung vom Dienst und Versetzung von Amts wegen. Der Antrag wurde abgelehnt.

Die Region hat für ihre Verteidigung 1.513,84 Euro an die Staatsadvokatur Trient gezahlt.

Rechtssache UNIPOL SAI ASS.NI S.p.A. / Region Trentino-Südtirol.

Von der Region eingeleitetes Verfahren, um von Unipol SAI Ass.ni S.p.A die Rückerstattung der



REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL  
AUTONOME REGION TRENTINO-SÜDTIROL  
REGION AUTONÓMA TRENTIN-SÜDTIROL

*Il Presidente - Der Präsident - Le Président*

für einen Nachlässigkeitsfehler seitens eines Bediensteten des Grundbuchs Trient bestrittenen Kosten zu erhalten.

Die Region hat für ihre Verteidigung 22.456,97 Euro an RAin Dr.in Ulrike Lobis gezahlt.

In den Jahren 2015 und 2016 hat die Regionalregierung keine Beratungen in Anspruch genommen, weshalb sie keine diesbezüglichen Ausgaben bestritten hat.

Mit freundlichen Grüßen.

Arno Kompatscher

Firmato da: Arno Kompatscher  
Data: 10/04/2017 12:44:50

Falls dieses Schreiben in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (Art. 3-bis des GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).